

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürgőnycim: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása a rotációs nyomással. Megjelentik vasárnap reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840. félévre 420. negyedévre 210. Havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejfel több. —: Egyszeri szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 ban felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 193. szám *

Főszerkesztő: **STAUBER JOZSEF**
1897—1932.

* **Kedd, 1933. augusztus 29**

Hitler visszakövetelte Németországnak a Saar-vidéket

Tüntető ünnepek a tannenbergi csata évfordulója alkalmából -- „Németország soha sem mond le a Saar-vidékről“ -- Nemzeti ajándékot és adómentességet kapott Hindenburg -- Daladier a lotharingiai határon

A Népszövetség elé kerül a niederwaldi ünnepség ügye

Mintha 1914-beli vagy pedig az azt követő évek eseményeiről adnának hírt a telefonjelentések: újra Tannenbergről hallunk, ismét megszólal a tannenbergi győző, Vilmos császár nevére is említés történik és a német és francia határról mintha fegyversörgetés zaját fogná fel az idegesen és visszafojtott lélegzettel figyelő európai polgár. 1933. utolsó augusztusi vasárnapján a tannenbergi emlékműnél a régi dicsőségre emlékezett és ezt a dicsőséget ünnepelte egy hatvanötmillió nemzeti, a szomszédban pedig — a francia határon — egy szürke, polgári ruhába öltözött ember: Daladier miniszterelnök és hadügyminiszter megtekintette az ujonnan épített erődítéseket.

Berlini jelentések szerint Hitler kancellár tegnap két jelentős ünnepségen vett részt. Először a tannenbergi csata évfordulója alkalmával rendezett ünnepségen vett részt, majd pedig Niederwaldba repült, ahol a Saar-ünnepségen mondott hatalmas beszédet.

A tannenbergi emlékmű előtt rendezett ünnepségen hatalmas tömeg gyűlt össze. Az ünnepség középpontjában álló Hindenburg elnökön kívül ott volt az egész birodalmi kormány, a vezérkar, valamint a diplomáciai testület. Az első beszédet Koch tartományi elnök mondotta, aki Hindenburgot mint „a porosz erdő nagy öregjét“ üdvözölte. Ezután Göring porosz miniszterelnök beszélt és szavainak befejeztével Hindenburgnak adománylevelet nyújtott át, amely

a birodalmi elnökre ruhazza át a langenauai birtokokat és a preussenwaldi erdősegeket.



HINDENBURG

Ezután Hitler kancellár beszélt, aki meghatott hangon emlékezett meg a tannenbergi csata nagy napjáról és kijelentette, hogy

Hindenburg neudecki birtokait éppúgy, mint most a neki adományozott birtokokat minden közteheze mindaddig, amíg egy fél évszázaddal egybehangzóan birtokait a Hindenburg-néval.

elnök lépett az emelvényre és emlékezett meg az elesett

bajtársakról, majd Vilmos császárról, akinek bizalma annakidején Keletporoszországba szelítette őt. Ezután így folytatta:

— Nem érdemeimre való tekintettel fogadom el ezt az ünneplést, hanem azért, mert annak szimbólumát látom benne, hogy mily elszakíthatatlan kötelek fűznek engem és egész családomat az ősi porosz földhöz.

Hindenburg ezután hazatért Neudeckbe, míg Hitler Adolf a niederwaldi emlékműhöz repült, ahol ugyancsak nagy ünnepséget rendeztek. Az ünnepségen

az egybegyűlt tömegek a Saar-vidéknek Németországhoz való visszacsatolását követelték.

Hitler kancellár szintén ezeknek az érzelmeknek adott kifejezést nagy feltűnést keltett beszédében, amelyben hivatalos minőségben most követelte először a Saar-vidék visszacsatolását.

— Amikor a Saar-vidéket elvesztettük — mondotta — ez elvesztett egységünk jele volt. Most az a törhetetlen akaratom, hogy nemzeti egységünket helyreállítsuk, elérte célját. Egy hatvanötmillió nép kijelenti, hogy semmi köze sincs a múlthoz és életét most már a német érdekek és a német akarat fogják megszabni. A határokon túl azt hazudják, hogy a népet mi guzsbakötöttük.

Bármikor kész vagyok arra, hogy újra a nép ítéletét kérjük.

Ha ez megtörténik, kiderül, hogy népem öhtoda mögöttem áll. Százszor kijelentettük, hogy nem akarunk háborút a külfölddel és nem akarunk idegen területet bekebelezni.

Ha azonban azt akarják, hogy a szerződések szentek legyenek, akkor legyenek azok nemcsak a mi, hanem ellenfeleink számára is.

Mindenben ki akarunk egyezni Franciaországgal, de a Saar-vidékről Németország sohasem mond le és a Saar-vidék sem mond le Németországról.

— Három lehetőség kínálkozik a megoldásra — folytatta Hitler. — Az egyik ennek a

Ausztria új hadsereget állít fel

Párisból jelentik: A párisi sajtóban nagy nyugtalanságot keltett a vasárnap Németországban rendezett Saar-ünnepség.

Több lap azt jelenti, hogy a Saar-vidék kormánybiztossága panasszal kíván fordulni a Népszövetséghez.

Ellentüntetésnek tekinti a párisi sajtó Daladier miniszterelnök és hadügyminiszter tegnapi utját, amelynek során megszemlélte Franciaország hatalmas lotharingiai erődítményeit. Látogatásával kapcsolatban tett nyilatkozatában Daladier hangsúlyozta, hogy Franciaország védelme tökéletesen kiépült, de azért továbbra is békés politikát folytat.

Benazet szenátor, a légügyi költségvetés előadója a Petit Parisien-ben cikket közöl, amelyben azt állítja, hogy Németország régen helyreállította repülésügyét. Németországban nem kevesebb, mint 180 repülőgépgyár van.

területnek Franciaországhoz való csatolása (Soha, soha! — kiáltják közbe.) Tudom jól, hogy egyetlen igaz német ember sem adja le szavazatát ehhez a megoldáshoz. A második alternatíva, amit az ellenséges érzületiek hangoztatnak, hogy autonómiát kell ennek a területnek adni. (Pfüj, pfüj, soha!-közbekiáltások.) Az egyetlen lehetséges megoldás: a jogtalanul elszakított területnek a legrövidebb időn belül vissza kell kerülnie anyaországához, Németországhoz! (Hatalmas, szünni nem akaró taps.)

Ugyanebben az időben, amíg Németországban a tüntető jellegű ünnepek folytak, Daladier francia miniszterelnök a lotharingiai határra utazott, hogy megtekintse az ott nemrégiben végrehajtott védelmi munkálatokat.



DALADIER

A miniszterelnök a látogatás alkalmával a sajtó munkatársai előtt a következőket jelentette ki:

— A látottak meglepedéssel töltöttek el. A védőpajzs helyén van és jóléle ércből készült. Az ország joggal lehet nyugodt és határozott. Mi csak békét és rendet akarunk. Akármilyen nehéz is most a helyzet, el vagyunk kökölve arra, hogy teljes önzetlenséggel munkába állítsuk a nemzetközi együttműködés módszereit. Az is kötelességünk azonban, hogy a saját magunk szabadságát is biztosítsuk és örködjünk azon, hogy az európai élet rendes szerveinek, a Népszövetségnek és a hágai döntőbírósnak határozatait tiszteletben tartsuk. Ezek a szervek mondották ki és határozták el többek között Ausztria politikai és gazdasági függetlenségét.

Ennek a függetlenségnek a megvédésére el vagyunk kökölve.

Európa kisebb és gyengébb államait éppen úgy megilleti az önállóság, mint a náluk népesebb és nagyobb terjedelmű államokat.

amelyek a 35-ik mozgósítási naptól kezdve havonta legalább 2200 katonai repülőgép gyártására képesek.

Bécsből jelentik: Egy zászlószentelési ünnepélyen Vaugoin hadügyminiszter beszédet mondott, amelyben bejelentette, hogy a szövetségi kormánynak sikerült engedélyt szereznie egy új hadsereg felállításához, amelynek katonáit fél éves katonai szolgálati idővel fogják sorozni. Az ujonnan felállítandó hadsereg nyolc-tízezer főből fog állni és a szövetségi hadsereg tisztjei és altisztjei fogják kiképezni. Ennek a hadseregnek a felállítására lesz az első lépés az általános hadkötelezettség visszaállítására. Vaugoin hadügyminiszter kijelenti ezután, hogy eddig a kulturember fölényével viselkedtek Németországgal szemben, de ha a jó szó nem segít, akkor Ausztria is kénytelen lesz erősebb eszközökhöz folyamodni.

Diplomáciai előkészületek Titulescu római útjára

A bécsi követ készíti elő az utat -- Benes is Rómába készül --
Párisi lap feltűnést keltő cikke -- A berlini szovjetkövet az olasz
fővárosban -- Tisztázódott Herriot szófiai szereplése

Az európai külpolitika fókuszában újra a *Duna-probléma* áll, amelynek megoldását Mussolini olasz miniszterelnök egyre sürgetőbbnek tartja. Ezzel a kérdéssel függ természetesen össze Benes és Titulescu római útja, valamint a két kisantant külügyminiszter előzetes találkozása.

Bécsi jelentés szerint, Titulescu Bad Gasteinba érkezett, ahonnan Mussolini meghívására Rómába utazik. A látogatást diplomáciailag a bécsi román követ készíti elő, aki szombaton délután meglátogatta Titulescut és jelentést tett neki a diplomáciai előkészítés állásáról.

A Le Matin ma jelentést közöl, amely szerint

Titulescu nyilatkozott a lap munkatársának s kijelentette, hogy inkább az Anschlusst helyesli, mint az osztrák-magyar gazdasági szövetséget.

Csehszlovák politikai körökben cáfolják azt a hírt, amely szerint Benes római útját elhalasztotta. A hír nem felel meg a valóságnak, sokkal inkább igaz az, hogy a cseh külügyminiszter valószínűleg a hét vége felé a román külügyminiszterrel egyszerre érkezik Rómába. A Lidove Noviny című lap, amely a kormánytámogató agrárpárthoz áll közel, jelentést ad arról, hogy a prágai külügyminiszterium találkozást készít elő Benes és Titulescu között. A cseh lap híre szerint a találkozást Benes kívánja és a két külügyminiszter okvetlenül a római út előtt tanácskozik egymással.

Római jelentés szerint

a berlini szovjet-követ ma ismeretlen célal Rómába érkezett.

A látogatás annál nagyobb feltűnést keltett, mert az olasz sajtó orosz híradás alapján a legerélyesebben cáfolta Litvinov római látogatásának még csak a lehetőségét is.

Herriot volt francia miniszterelnök, a radikális párt vezére, ma Odesszába érkezett. A francia vezető politikus előzőleg Ankarában folytatott tárgyalásokat, majd pedig Istanbulba utazott, ahol a Dolna Begce palotában több órán át tartó tárgyalást folytatott Kemal párával, a török külügyminiszter jelenlétében. Herriot a Csicserin nevű orosz hajón utazott

Odesszába, ahonnan Moszkva felé folytatja útját.

Herriot szófiai nyilatkozatáról egyébként Stoica Vazu, Románia szófiai követe jelentést küldött a kormányynak. A jelentés megállapítja, hogy Herriot a neki tulajdonított Romániaellenes kijelentéseket nem tette meg. A bolgár politikusokkal folytatott tárgyalások során Herriot kifejtette, hogy Bulgária lényesebben tenné, ha a kisantant felé orientálná. Ugy politikailag, mint gazdaságilag ez volna a leghelyesebb Bulgária részéről. A román külügyminiszteriumban nagy meglepéssel fogadták a szófiai követ jelentését.

A budapesti „Reggel Ujság” azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy Gömbös Gyula miniszterelnök Kánya Kálmán külügyminiszterrel együtt a legközelebbi jövőben Ankarába utazik ahol meglátogatja Kemal. A látogatás diplomáciai előkészítése most folyik.

Gazdasági konfliktus Románia és Csehszlovákia között

Megtiltják a csehszlovák textiláru behozatalát, mert Csehszlovákia nem engedi be a román búzát

Prágából jelentik: A gazdasági kisantant elmélete, amelyről már annyit tanácskoztak és amelynek gyakorlati megvalósítása tudvalegileg a kisantant legközelebbi tanácskozásainak programpontján is szerepel, újból csődöt mondott. Csehszlovákia és Románia között ugyanis újra rendkívül feszült lett a gazdasági viszony.

A gabonárák esése és a csehszlovák gabonaszövetkezeti elleni támadások miatt komoly diplomáciai bonyodalomra fenyegetnek. A csehszlovák kormány ezzel kapcsolatban elhatározta, hogy minden erővel véget vet a spekulációs törekvéseknek és a nyomasztó kínálat ellensúlyozására 6—7000 vagon gabonát vásárol. Az agrárpárt kívánságára a kormány meg akarja tiltani a határidős buzaüzletek kötését. Az agrárpártban — amely tudvalegileg az egyik kormányalkotó párt — a leghatározottabban kijelentették, hogy Csehszlovákia az idén egyetlen szem gabonát sem enged behozni a külföldről. A kijelentés nagy meglepetést okozott Csehszlovákia két agrár-szövetségese-

nél: Jugoszláviában és Romániában.

A román kormány válaszképpen elrendelte a csehszlovák textil-áruk behozatalának megtiltását és minden Csehszlovákiaiban történt megrendelés stornóztatását.

Jugoszlávia eddig csupán diplomáciai lépést tett. A prágai jugoszláv követ megjelent a külügyminiszteriumban és magyarázatot kért az agrárpárt minisztereinek kijelentéseiről, amelyek mindenképpen úgy értelmezendők, hogy Csehszlovákia a gazdasági kisantant elvét nem tartja be és szövetségeseitől nem vásárol gabonát. Csehszlovák sajtókörökben attól tartanak, hogy gazdasági háború következik be a kisantant-államok között.

A konfliktusról érkező prágai híreket Bucurestiben eddig még nem erősítették meg.

Belgrádból jelentik: Azokról a cseh törekvésekről, amelyek az agrárbevétel korlátozását célozzák, a jugoszláv lapok egyáltalában nem emlékeznek meg, belpolitikai körökben annál több tárgyalás és megbeszélés folyik. Csehország nemcsak a jugoszláv buza exportja elől zárkózik el, de lecsukta a vámsorompókat a szerb élőállatvitel előtt is. Szerb politikai körök ezt a gazdasági politikát, amely annyira ellentétben áll a gazdasági kisantant terveivel és lényegével, a cseh agrárkörök szűkkeblűségére vezetik ugyan vissza, de hangoztatják, hogy ennek a magatartásnak politikai következményei is lehetnek.

Lepecsételték Bucurestiben egy templomot

Bucurestiből jelentik: Már hosszabb idő óta folyik vizsgálat a Pantelimon külvárosban lévő Keresztelő Szent Jánosról elnevezett templom lelkésze ellen. Az egyházi hatóságok minden módot fel akartak használni arra, hogy a parochia lelkészét, Jonescu Vasiliét onnan eltegyék. Ez a harc azonban sikertelen volt, amikor is elrendelték Szent Jánosról elnevezett templom lelkészi tisztségét. Tegnap egy csendőrségi őrség a templomban, ahol éppen a ter-
let, azt kiürítették és a ter-

Elhalasztják a parlament megnyitását

-- Az őszi harcokra készülnek a politikai pártok --
Angheliescu Bratianu Györgyhez csatlakozott

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok azt a feltűnést keltő hírt közlik, hogy a kormány kénytelen volt a parlament megnyitását elhalasztani. A parlamentnek szeptember 15-én kellene összejúnie, azonban a kormány politikai okokból kénytelen volt elhatározni, hogy a parlament összehívását elhalasztja. A hétfői lapok szerint a kormányt erre az elhatározásra azok a politikai harcok kényszerítették, amelyek a nemzeti-parasztpárt erdélyi és regáti frakciói között folynak. A kormánynak súlyos nehézséget okoznak ezek a párt kebelén belül felmerült nézeteltérések.

Az őszi közeledtével Bucurestiben egyébként megindult a politikai harcok előkészülete. A pártok sorban készülnek fel a parlament

megnyitásával meginduló politikai küzdelemre. Ennek az előkészítő munkának egyik legérdekesebb fázisa Angheliescu dr. birtokán játszódtott le. Serata községben. Bratianu György, az ifjú liberálisok vezére és Angheliescu dr. volt közoktatásügyi miniszter között itt folyt le a liberális körökben rendkívül érdeklődéssel várt találkozás.

Ismeretes, hogy angheliescu dr. már rég óta elégedetlen Duca pártpolitikájával és hivatott annak, hogy a két liberális frakció egysüljön. Bratianu György az együlés lehetőségét ahhoz a feltételhez kötötte, hogy Duca mondjon le a párt elnökségéről és adja át a vezetést neki. Angheliescu dr. és Bratianu György most egyezséget kötöttek arra vonatkozólag, hogy az ó-liberális párt régi tagja, Angheliescu lép és Bratianu György hívévé szegődik.

Betörők kifosztották Pilsudszky marsall palotáját

Ötszáz testőr nem tudta megakadályozni a betörést — Elcsapja a rendőrség vezetőit a lengyel diktátor — Nagyösszegű készpénzen kívül fontos politikai okmányok tűnik el

Varsóból jelentik: Titokzatos betörők túljártak Pilsudszky 500 testőrének eszén és éjnek idején bejutottak a lengyel diktátor dolgozószobájába. Pilsudszky a Zamek-palotában lakik. A hatalmas palota folyosóin és udvarain

ötszáz válogatottan megbízható katona, rendőr és detektív tartózkodik állandóan,

hogy a diktátorra vigyázzanak. Az ötszáz ember azonban nem tudta megakadályozni a betörést. Felgyitották Pilsudszky pénzszekrényét és körülbelül

ötvenezer zloty készpénzt vittek magukkal.

Elvittek ezenkívül számos rendkívül fontos politikai iratot. A dolgozószobát mindössze egy

szoba választja el Pilsudszky hálószobájától, a diktátor azonban olyan mélyen aludt, hogy nem riadt fel.

Másnap reggel Pilsudszky állítólag a következőket jelentette ki:

— Ki fogom cserélni az egész őrsemélyzetet és elcsapatom a rendőrség vezetőit,

ha nem kerülnek elő hamarosan az ellopott okmányok.

Varsóban több, mint száz gyanús embert állítottak elő és több, mint 500 házban végeztek házkutatást. A határokon megszigorították az utasok ellenőrzését. A rendőrség attól tart, hogy az óvintézkedések már elkésztettek, mert lehetséges, hogy a tettesek repülőgépen már elhagyták az ország területét.

Letartóztatták a bécsi kéjgyilkosság tettesét

„Szerencsétlen, üldözött ember vagyok...” — Az asszony féltékenysége idézte elő a tragédiát — Lelkiismeretfurdalás győri a gyilkost

Bécsből jelentik: A bécsi rendőrségnek, amelyet környékbeli csendőrsztagokkal erősítettek meg, ma délután sikerült a Wienerwaldban elfogni a Josefstädter-strassei gyilkosság tettesét: Rupprieh kertész. Hütteldorf egész környékét rendőrök és csendőrök cserkészítették be, akik minden járókelőt megállítottak és felmutatták előlük Rupprieh fényképét, megkérdezték, hogy nem találkoztak-e a Wienerwald valamely részén a körözött kéjgyilkossal? Egyik kiránduló közölte a rendőrökkel, hogy a Knödelhütte nevű kirándulóhelyen, a Haller-völgyben Ruppriehet egy órával ezelőtt az Ökörtef korcsmában látta. Rendőrök és csendőrök autókön a korcsmához siettek, amelyet körülvettek és kézben tartott revolverrel átkutatták a korcsma minden helyiségét. Az egyik asztal mellől a csendőrök látására hirtelen felugrott Rupprieh és kezeit megadásra felemelve, ezekkel a szavakkal közlekedett a különítmény parancsnokához:

— Szerencsétlen, üldözött ember vagyok, amit tettem, felindulásomban követtem el.

Ezután ellenállás nélkül megadta magát a gyilkos, akinek kezére és lábára a csendőrök nyomban bilincset vertek. Megmotozása alkalmával levelet találtak nála, amely Barberhez, a bécsi közbiztonsági iroda vezetőjéhez volt címelve s ebben a gyilkos a következőket mondotta:

„Egy teljesen elkinzott ember fordul Ön-höz, hogy elmondja élete történetét, anélkül, hogy tétlen bármit is szépiteni akarna. Teszi ezt abban a reményben, hogy Ön az őszinte és keresetlen vallomást meg fogja érteni. A sorscsapás, amely engem és a két asszonyt érte — én csak ennek és nem büntettnék tudom nevezni a történeteket — teljesen letört, megsemmisített. Ebben a lelki lapotban az igazságnak megfelelően mondom el mindazt, ami velem történt”.

Nyolc oldal terjedelmű életrajz következik ezután, amely a legutolsó napok eseményéig mindenről részletesen beszámol. „Végzetes háromszög volt az, amely idevezetett” — mondja a gyilkos, majd elmeséli, hogyan ismerkedett meg áldozatával, Mayer asszony-

nyal, aki leányára volt féltékeny és emiatt állandóan üldözte őt. Gyakran járt fel az asszonyhoz és borzasztó nap volt az, amikor a 17. éves leány rájött, hogy anyjával van viszonya. Ettől kezdve Mayer né jár fel az ő lakására. De féltékenységi üldözéseivel ezután sem hagyott fel. Leírja a gyilkosság előzményeit, magát a gyilkosságot, majd a szökését s itt megemlíti, hogy a gyilkosság elkövetése óta állandóan a szabad ég alatt tartózkodik és fázik, nemcsak a hidegtől, hanem a folytonos lelkiismeretfurdalástól. Az elfogott gyilkost a bécsi központi rendőrségre szállították.

Temesvári kirándulók borzalmas autobus-szerencsétlensége

Az autobus Altringen községben egy háznak rohant. Huszonegy súlyos sebesültje van a szerencsétlenségnek

Lippáról jelentik: A közeli Altringen községben vasárnap borzalmas autobus-szerencsétlenség történt, amelynek huszonegy sebesültje van. Az autobus sebesült utasai közül többet eszméletlen állapotban szállítottak kórházba, állapotuk rendkívül súlyos, de remélhetőleg a gondos orvosi kezelésnek sikerül őket megmenteni az életnek.

A Gyarmata és Temesvár között közlekedő autobuszon tegnap huszonegy temesvári kiránduló Radnára indult, ahol a kegytemplomot tekintették meg. Innen Lippafüredre folytatták utjukat, ahol a délutánt töltötték, majd pedig hat órakor újra autobuszra ültek, azzal a céllal, hogy Bogdarigós fürdőre utaznak.

A szerencsétlenség Altringen község közelében következett be. A községbe ugyanis meredek lejtő vezet, amely a bogdarigósi úttal egyesül. Amikor az autobus a lejtőn lefelé indult,

a fék felmondotta a szolgálatot és az autó teljes erővel belerohant a szemben lévő házba, amelynek kapuját betörte és a lépcsőházban állt meg.

A közelben lévő emberek rémülten siettek az autobus utasainak segítségére, akik közül huszonegyen megsebesültek. A legsúlyosabb sérülést Sehler István soffőr szenvedte, akit

Cuzista és vasgárdista képviselők Aradon

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus és Moga Romulus dr. rendőrkezesztor nyilatkozata

Horogkeresztes zászlókkal felszerelt autókön vasárnap este Aradra érkezett a romániai vasgárdista mozgalom vezérkara: ifjabb Cuza György, Zelea Codreanu és Robu cuzista képviselők, akik jelenleg szervező-körúton vannak. Ideérkezésük alkalmával az a hír terjedt el a városban, hogy a politikai pártvezérek nagygyűlést kívánnak összehívni Aradon. Ez ügyben érdeklődtünk az aradi hatósági vezetőknél, ahol azt az információt kaptuk, hogy az esti órákig sem az aradi rendőrkezeszturától, sem pedig a vármegyei prefekturától nem kért senki engedélyt gyűlés tartására Arad-megye területén.

Moga Romulus dr., Aradváros rendőrkezesztora a következőket mondotta:

— Politikai gyűlés engedélyezése a megyei prefektus ur hatáskörébe tartozik. Épp ezért tőlünk senki nem kért keddre gyűlési engedélyt.

Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus megerősítette eredeti információnkat:

— Mindeddig — mondotta a hétfő-esti órákban — nem érkezett hozzám semmiféle politikai gyűlés tartására jogosító engedélykérvény. Amennyiben a kérvény beérkezik, fennálló törvényeink és rendelkezéseink alapján fogjuk elbírálni.

Két gőzös összeütközése

Tizenhárom halottja van a katasztrófának

Párisból jelentik: A Havas-Iroda jelenti Bilbaóból, hogy a Biscayai öbölben, Bermeo kikötőtől mintegy hat mérföldnyire, az Izazu és Ozazua nevű gőzösök összeütköztek. Az összeütközés folytán eltűntek száma állítólag tizenhárom. Több holttestet már megtaláltak.

CORSO-MOZGO! GAZDAG MŰSOR!

Nyári helyárak! Lej 8, 15, 20.

BOLVÁRY — STOLZ

minden időnk legnagyobb operettje

ZWEI HERZEN IM 3/4 TAKT!

(Két szív egy keringőben!)

GRETL THEIMER — WALTER JANSEN

WILLY FORST — O. CAR KARLWEISS

SZÖKE SZAKALL — HALMAY TIBOR.

Ezenkívül Bolváry—Stolz sétatja Bécsben!

Dajos Béla zenekara!

Ma d. u. 3 órakor!

IVAN MOSJUKIN hatalmas filmje

SERGEANT „X” —: Jegy lej 8 plus 2.

Féjfájást,
fejgörcsöket,
fogfájást,
fejzugást,
migrént
leggyorsabban szünteti a
METALGIN.
FOLD E S-gyógy-
szertára Arad.

„Aradváros támogatni fogja a magyar színházszintársulatot”

Velcsov Géza dr. alpolgármester és Lócs Rezső dr. hozzászólása az aradi magyar színház-problémához

Két nap választ el mindnyájunkat attól a kulturális nagygyűléstől, amelyet *Barabás Béla* dr., az aradi magyarság hivatott vezére hívott össze az Iparos Kulturház nagytermébe, hogy ott minden egyes aradi magyar elmondhassa kívánságait és tervelt az aradi magyar színház intézményének jövőjét illetően. A nagygyűlés iránt megnyilatkozó általános érdeklődésnek eklatáns kifejezője egyébként az a tény is, hogy az *Aradi Közlöny*-nek előzetes nyilvános ankétján érdekesebbnél-érdekesebb és egyformán figyelemreméltó megnyilatkozások történtek, amelyeknek folytatásaként az alábbi nyilatkozatokat közöljük:

Lócs Rezső dr.,

Aradváros állandó választmányának tagja

az alábbiakban fejt ki véleményét:

— Teljesen azonosítom magamat azzal a véleménnyel, hogy Aradváros nem bír el egymaga egy színházszintársulatot, sőt két vagy három város sem bír egzisztenciát nyújtani egy magyar színházszintársulatnak. A magyar kisebbségi színházszintársulat csak oly módon lehet megoldani, ha

egy **staggione-rendszerű színházszintársulatot** szerveznek, amely egyedül képviselné a magyar színházszintársulatot egész Erdélyben.

Ennek a társulatnak nívósnak, elsőrangúnak kellene lenni, hogy abszolút művészi nyújtáshozon. Csak ilyen elsőrangú társulattal lehet biztosítani az erkölcsi és anyagi sikert.

— Teljesen elég, ha ez a staggione-társulat két hónapig marad egy-egy városban.

Két hónap a maximum, ameddig az egyes kisebbségi városok biztosítani tudják a színház egzisztenciáját.

Mert az is bizonyos, hogy ha tökéletes művészi teljesítményt akarunk: tehermentesíteni kell a színházakat a napi gond küzdelmeitől.

— Az én véleményem egyébként az — folytatta Lócs Rezső dr. — hogy

a városnak ingyen színháztermet, fűtést, világítást kell adnia a színházszintársulatnak.

A színházszintársulat személye nem érdekel egyelőre. Annnyit azonban le kell szögezni: olyan jelöltre van szükség, aki új tempót ad,

aki nem halad a régi, kitaposott ösvényen, de friss szellemet és energiát hoz.

Velcsov Géza dr.,

Aradváros magyar alpolgármestere, az aradi Magyar Párt ügyvezető elnöke

az aradi magyar színház jövő évi sorsára vonatkozólag a következőket mondotta:

— Nagyon egészséges megmozdulásnak tartom az aradi magyar társadalmi nagygyűlés összehívását.

A publikumnak magának kell kezébe venni a színház jövőjének ügyét,

mert így bizonyos, hogy ennek az érdeklődésnek meg is lesz a maga konkrét eredménye. Véleményem egyébként egyezik azzal, hogy Aradváros nagyközönsége a mai súlyos viszonyok között nem tarthat el egy egész évadon keresztül egy színházszintársulatot:

ezt a véleményemet alátámasztja a városi mozik körül szerzett tapasztalatom is.

Helyeslem azt a gondolatot, hogy a szomszédos városok magyar lakosságával egyetértőleg szervezzük meg a magyar színházszintársulatot Aradon, így legalább is 2—3 hónapon át rendes színházra lehet kilátásunk, ha

1. egy olyan lelkes és ambiciózus színházszintársulatot választunk, akitől távol áll minden egyéni, önző érdek és szakembere a maga munkájának,

2. ha jó társulatot szervez és jó előadásban jó darabokat ad elő és végül

3. ha megfelelően mérsékelt helyi árakon kalkulálja ki az aradi évadját.

— Véleményem az — mondotta Velcsov Géza dr. alpolgármester — hogy az aradi színházi közönség a jó előadásért ma is szívesen meghozza a maga anyagi áldozatait, de

nem szabad elfordulnia, hogy a belfizetett bérletért ne kapja meg sem pénze, sem kulturigénye ellenértékét.

Helyes lehet az is, ha az aradi Magyar Párt közművelődési osztálya egy ellenőrző-bizottságot ad a színházszintársulat mellé, de bizonyos, hogy maga a publikum a legszigorúbb ellenőr, mert ha csalódik — nem megy el a színházba.

— Aradváros maga egyébként nem fog elzárkózni — és mint eddig, fűtőanyagot és utiköltséggel is támogatta a magyar színházszintársulatot, — hogy a jövőben is erejéhez mérten részese legyen támogatásában. Ez nemcsak a magyarpárti tanácsosok álláspontja, hanem a román tanácsosok is így gondolkoznak.

A városi színház berendezése, technikai felszerelése nem hagy kívánnivalót, például rá a kolozsvári Operaház vendégszereplése, amely eddig is kifogástalan színpadon zajlott le. Egyébként magam is feltétlenül elmegyek a nagygyűlésre, mert kötelességemnek tartom, hogy ott legyek, ahol az aradi magyar színház jövőjéről lesz szó.

A színházi nagygyűlésen egyébként minden valószínűség szerint megjelenik Aradváros képviselője is, aki azonban csak megfigyelőként vesz részt a gyűlésen.

H. SZIKLAY GIZI, táncitanár, Str. Cercetasilor 7. (Szt.-Pál-uca)
tánciskoláját szeptember 4-én, hétfőn este megnyitja kezdők és haladók részére.

Beiratkozás és felvilágosítás ugyanott. Délutáni gyermek- és diákkolonok. Magánórák és magánkolonok tanítása a szalontánok legújabb változataiból. **Figyelem!** Balett- és torna-iskola! Táncgimnasztika, ritmika és művészeti táncok tanítása egyénileg és csoportokban.

Bűnügyi zárlatot kér félmillió lejes hozományának biztosítására Vulcu Maxim aradi gépgyáros leánya

Polgári per az urileány és a csődtömeggondnok között — A bíróság megítélte a hozományt

Az aradi törvényszék még az elmúlt évben csődtöt rendelt el Vulcu Maxim aradi gyártulajdonos ellen. A bíróság Sarbu György dr. aradi ügyvédet rendelte ki csődtömeggondnokul. Vulcu Maxim gyártulajdonos leánya, Vulcu Mici a csődtömegeből visszakövetelte fél millió lejt kitevő hozományát s miután az erre vonatkozó tárgyalások nem vezettek eredményre, az ismert aradi urileány polgári keresetet indított Sarbu György dr. ügyvéd ellen. Az aradi törvényszék ítéletileg kimondotta, hogy a csődtömeggondnok köteles a

FILM KÖZLÖNY

Szőke Szakáll és Fritz Grünbaum vígjáték-estje a Central-moziban

Szőke Szakáll és Fritz Grünbaum, ez a két istenáldotta tehetségű vígjátékszínész kacagtatja meg néhány estén keresztül ismét Arad mozipublikumát. Szőke Szakáll angolnyelven, elragadó humora két, egyfelvonásos vígjáték keretében érvényesül, míg Fritz Grünbaum, a legkitünőbb német karakter-komikus vígjátéka fejezi be a vidám műsort, amely kétórás őszinte kacagást biztosít a publikum számára.

„Lampe — munka nélkül” a műsor első száma, Szőke Szakáll eredeti ötletekkel teli, nagyszerű vígjátéka, amelyben a kiváló magyar vígjátékszínész és szerző, saját testére szabott, eleven és népszerűvé vált figurája, a jólelkű, őszinte és közvetlen Lampe, a munkanélküli sorsára jut. Nagyszerű helyzetkomikum adódik elő jelenetként s Szőke Szakáll, mint író és mint főszereplő, egyaránt eredeti, lebilincselő. A második Szőke Szakáll-vígjátékban, mint pincérral ismerkedünk meg a kedves Lampe-val, aki rengeteg bonyodalmat okoz azzal, hogy egy érettségi-találkozón az egyik halott bajtársnak adja ki magát. Mikor már Szőke Szakáll egyéni, aranyos humorán agyonkacagunk magunkat, előkerül a gyámoltalan, kesernyés humorú, kedves Fritz Grünbaum, aki egy szerencsétlen irodista szerepében kacagtatja meg a közönséget. A Central-mozi kacagó-estje élményt jelent mindenkinek, aki szórakozni, but-gondot feledni akar legalább néhány órára.

Konfliktus Spanyolország és Franciaország között

Andorra megszállása miatt

Londonból jelentik: Andorra köztársaságának francia csendőrökkel történt megszállása komoly konfliktust idézett elő Spanyolország és Franciaország között. A francia kormány utasítására — mint jelentették — ötven csendőr megszállotta Andorra köztársaság fővárosát. *A spanyol kormány a megszállás ellen tiltakozott és demarsot nyújtott át Párisban. Miután Madridba nem érkezett válasz, Spanyolország csapatokat vont össze az andorrai határon. Ezek a csapatok készen állnak arra az eshetőségre, hogy Andorrába bevonuljanak és eltávolítsák a francia csendőröket.* Hétfőn reggel az andorrai és spanyol munkások sztrájkba léptek. A konfliktus azért keletkezett, mert az andorrai kormány és egy francia érdekcsoport között nézeteltérés támadt.

Ingyen nyaralhat

ha szerencséje van

7

napon át a

Fekete tenger partján

Movila-Tekirghiol-on,

ha résztvesz a **Movila-Tekirghiol r.-i. 12 napos társasutazásán.**

29-én 15.56-kor a Buourestti gyorsal indul a III-ik társasutazásunk **MOVILA-TEKIRGHIOL-ra.** Jelentkezéseket elfogadunk **ma déli 12 óráig.**

Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

félmillió lejt a csődtömegeből kihalítani és a gyártulajdonos leányának kiszolgáltatni, miután ez összeg nem minősíthető vállalati vagyontételnek.

Az aradi törvényszék ítélete szerint a csődtömeggondnok az aradi bírósághoz fordult, hogy az ügyvéd ellen és az ügyvédség ellen is bírósági zárlatot. Az aradi bíróság ezen a héten dönt a kérelemről.

Látogatás a zsilvölgyi bányák poklában

Harc az alvilág szörnyei ellen — háromszáz méter mélységben. — Orkán a föld alatt. — Egy kőlap a föld történetéből

Megrázó képek a haldokló Zsilvölgyéből

Eljöttem, hogy felkutassam és megismerjem a fekete gyémántokat verejtékező nagybeteg Zsilvölgye haldoklásának okait. Az alábbi adatok csak a súlyos betegség egyes tünetei, amelyek a hibás gazdasági politika korcsajátásai. A betegség magyát azonban nem itt kell keresnünk, hanem a lelkiismeretlenség fűtött nemtörődomségben, amely türi, hogy a valamikor huszezer munkással dolgozó, lüktető életű bánya területet halottá átkozza a romboló önzés.

Lupény. Kisérőm mondja: — Amott balra a hidon túl történt a hirhedt lupényi vérengzés. Bizonyára emlékszik rá, alig mult két éve, egyetlen sortüz és tizennyolc halott maradt a villamos központ épülete előtt. Ott pedig jobbra a Hegyoldalban nyugszanak az 1922. évi katasztrófa áldozatai: nyolcvankét bányász.

Vulkán. Kisérőm folytatja: — Itt rendiesek hiánvában megállt a munka. Ezen a telepen csak nyugdíjas és munkanélküli bányászok éneke.

Végigmegyünk az aszfaltozott főúton. Lehuzott redőnyű halott üzletek. Csak két éllemszerűzet, egy frafik, egy szatómühely haldoklik. A főút legszebb részén nagykirakatos hatalmas bolt helyiség. Fent óriásbetűs cégtáblával: „*Temetkezési Intézet.*” Alól egy kisebb címtábla jelzi, hogy valamikor műbutorasztalose volt. A kirakatokban művirágkoszorúk, szemfedők, koporsók, díszesek és egyszerűek. Ez az üzlet él, virágzik.

Zuhanás a mélységbe

Petrozsény. Lemegyek a bányába. Nem olyan egyszerű, mint gondoltam. A társulat óvatos. Fél a rendbontó elemektől, azután pedig az idegen, felülről jött ember vigyázatlan, nem ismeri a bányákban rejlő hatalmas veszedelemeket, sportnak tekinti a földalatti látogatást: pedig egy kis könnyelműség, vagy lelkiismeretlenség, százak és százak pusztulhatnak el a legintózatossabb halállal. Ezeket mondták el nekem, mielőtt az engedélyt kértem volna a bánya meglátogatására. **McLár Sándor** a „Zsilvölgyi Napló” főszerkesztőjének garanciája mellett megkaptam az engedélyt.

Nehéz bányászcsizmába, vízhatlan ruhába átöltözve elindultunk a Keleti bánya bejáratához. Ott kezünkbe adtak egy-egy Davy-lámpát, elszedték tőlünk a cigarettát, dohányt, gyufát és öngyújtót, kioktattak, figyelmeztettek és bementünk a hőtét alagutba, amely a bánya szájához vezet. Hatszáz méter hosszú ez a cementboltos alagút. Lámpánk alig világít. Mellettünk keskeny sínpárok haladnak

és távolban halvány fény pislákol. Mennél közelebb érünk a fényhez, annál jobban halljuk a bánya zaját. Tompa robbanások, zugás, süvítés és sístergés.

Elértük az alagút végét. Gyenge félhomály. Előttünk feketelik a bánya szája, melynek rejtélyes mélye éhesen nyeli el a négyes csoportokban várakozó munkásokat. Minket is besoroznak az egyik csoportba. Egyformák vagyunk mindnyájan. Arcunkat is belepte már a szénpor, mint a bányamunkásokét, ruhánk is ugyanazok. Talán az én szívem valamivel gyorsabban dobog, a figyelmes szemlélő azt is észrevenné, hogy a közömbös, vagy elszánt arcok között van egy, amelyen látható egy kis elfoglaltság és amelyben a szemek idegeslőben, gyorsabban pislognak. De a szemlélésre nincsen most idő. Ránk kerül a sor. Elhelyezkedünk és már esünk, zuhanunk le a fekete mélységbe. Mintha nem volna semmi szilárd tárgy a talpam alatt. Az akadály nélküli gyors zuhanás félelemérzést vált ki. Szívem

A legnagyobb ellenség az előtörő víz

Viz, viz, mindenütt víz. A bányászoknak nem a mérges, vagy a robbanó gáz, nem a bányamérés a legnagyobb ellensége, hanem a víz. Ez az ellenség nem alattomos, mint a többi. Nyíltan jön, nyíltan támad és legyőzése hihetetlen energiát vesz igénybe. A mérges, vagy robbanó gáz jelentkezik a Davy-lámpában. Ha sárgás fénye megkékiül, itt a veszedelem, de van elég idő a menekülésre és ott vannak a légszivattyúk, amelyek a veszélyt elhárítják. A tüzet előre jelzi a szén gáz szaga és már megmozdul az apparátus annak elfojtására. A víz azonban mindenütt ott van. Minden embernek külön kell ellene adózni, idegeket ölé harcot folytatni. Hiába dolgoznak az óriásenergiájú vízszivattyúk, ha innen felszínre viszik a vizet, ott már kétszerannyi van.

Pokol ez, amelyben az alvilág szörnyei nem a tüzet alkalmazzák a elkárhozott lelkek kínzására.

A kivájt bányáüregek feltámasztására használandó gerendákon, térdig érő sárban, iszapban vízben jutunk tovább. Lábam alatt sivilátszik hallatszik. Ráléptem egy patkányra. Világítok. *Patkányok tömege sétál a párkányokon és a víztől mentesebb helyeken.* Nem menekülnek. Egyiket-másikat lábommal kell eldobnom, hogy akadálytalanul tovább mehessenek. A bányász nem öli meg a patkányt. Régi babona, hogy a patkány megölése veszedelmet jelent. Azután meg a közeledő veszélyt állító-

hevesen dobog, a gyorsaság csökken és hirtelen megáll a lift.

Kétszáznyolcvan méter mélységben vagyunk. Előttünk misztikus sötétségbe vesző folyosó, amelynek mélyén itt-ott pislog egy-egy lámpa. A fentre szűrődő láрма most fokozott mértékben hallatszik. Előre botorkálunk. Bányászok jönnek el mellettünk. Mindegyik mondja:

— Jó szerencsét!...

A pokol utja

Ez az ut a pokol utja volt. Amikor elérkeztem egy olyan helyére a folyosónak, ahol a bányászok csakányozták a szentet, ahol furtak, robbantottak, ahol szivattyúzták a vizet, úgy éreztem hogy a bányászok legszörnyűbb feladatahoz tartozik, eljutni munkahelyére.

Furcsán, romantikusan és merészen hangzik: Lent a bányában, három-négyszáz méter mélységben, egyes helyeken a legszörnyűbb vihar tombol. Az orkánnak minden impresszióját megadja a záposzerűen zuhogó víz, melynek hideg nyirkosságát még az impregnált kabátom alatt is érzem. Valahol távolban teljes erejével dolgozik a hatalmas ventilátor. Valahol bánya léteget jelzett a Davy-lámpa, ki kell szivattyúzni. Orkánszerűen süvít a szél. Néha meg kell kapaszkodnunk, hogy hozzá ne dobjon egy-egy mellettünk elsuhanó csilléhez. Hogy az impresszió tökéletes legyen, menydörgésszerűen dörög, zug bele a jajgató szélbe a robbantások zaja. Ilyenkor a nagy légnyomás meglebbenti, vagy el is oltja a Davy-lámpát.

lag a patkány ösztönszerűleg előre megrzi és ha menekül, már tudják, hogy valami baj közeledik. Az istállóhoz jutunk. Jól táplált lovak abrakolnak a jászol előtt. Most pihenőben vannak. Nekik is nyolc óra a munkaidejük, de ha egyszer ide lekerülnek, évek többé nem jutnak a napvilágra. Mindegyik megvakul a banya sötétjében.

A Föld története — egy palakövek

Indulunk visszafelé. Más uton megyünk. Záporozik ránk a víz, zug a földalatti orkán, robbanások, beomlások zaja hallatszik: harcol és győz a föld alatt az emberhangya a természet megdönthetetlennek látszó erői ellen. Ismét a lift előtt vagyunk. Kisérőm egy nehéz, lapos palakövet ad át. Páfrányok, ősnövények és csigák nyomai látszanak benne. Itt találják, háromszáz méter mélységben. Az ősananyagban harcoló emberek feltárják a Föld történetét is.

Dideregve huzom össze magamon kabátomat, beszállunk a liftbe és már suhanunk fel az áldott napvilág felé.

Pilis Géza.

Szökés közben agyonlőtték egy tisztviselőt,

aki vörös lobogót tüzött ki házára.

Baltiból jelentik: Nagy riadalmat keltett vasárnap reggel Baltiban az egyik belvárosi ház ablakában lengő vörös lobogó. Sonja Constantinescu 27 éves tisztviselő vasárnap reggel hatalmas vörös lobogót tüzött ki ablakába. A ház előtt nemsokára nagy tömeg gyűlt össze és a járókelők közül többen a rendőrségre siettek, hogy jelentést tegyenek az esetről. Sonja Constantinescut a balti-i szigurancára kísérték, utközben azonban a leány kiszakította magát kísérei közül és menekülni próbált. A rendőrök felszólították, hogy adja meg magát, a tisztviselő azonban tovább szaladt, mire őrei kénytelenek voltak fegyverüket használni. Az egyik golyó olyan szerencsétlenül találta el, hogy a helyszínen nyomban kiszendetett.

Aradvárosi mozik műsora

5. fél 8 és fél 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Kettős botózat-műsor. I. SZÖKE SZAKÁLL legújabb filmje, LAMPE MUNKA NÉLKÜL. II. ROSMARIN MILLJÓI fűszerebben a kitűnő német komikus FRITZ GRÜNBAUM.

SELECT MOZGÓ: Ma utóliára: MONTPARNASE. Zenés, énekes vigjáték. Fűszerekekben: LIANE HAID, WALTER RILLA, OSKAR KARLWEIS és LIEN DEYERS. Helyárak: 5, 8 és 13 lej.

JÖN: NAGANA.

Társasutazás Szegedre

a „Szegedi Hét“ alkalmából

Indulás Aradról 1933. szeptember hó 3-án reggel. Erkezés Szegedre a déli órákban. Visszalindulás Szegedről szept. 6-án déltűn. Visszaérkezés Aradra szept. 6-án este.

Kollektív utlevél, szükséges okmányok:

Allampolgársági másolat, piros igazolvány, férflaknak a ceroul de recrutare igazolványa. Részvételi díj oda és vissza vasuton, III. osztályon, számozott helyekkel, vizum és utlevéllel 850 lej
Saját utlevéllel rendelkezőknek 650 lej

250 személy jelentkezése esetén 200 lej visszafizetünk.

Nagy víziünnepély a Tiszán. Sportünnepségek. Szegedi vásár, stb.

Jelentkezési határidő visszavonhatatlanul:

Kollektív utlevélhez augusztus hó 29-én, déli 12 óra.

Egyéni utlevéllel szeptember hó 2-án, déli 12 óra.

A hely az ARADI KOZLONY és ERDÉLYI HIRLAP kiadóhivatalaiban

KELLY autószaküzlet: Ford, Chevrolet, Buick stb. alkatrészek. Arad, Strada Alexandri 5. (Salacz-ucca). „Englebert” autógummik.

Többezer főnyi közönség a szegedi ünnepi játékokon

Impozáns előadásban játszották el az „Ember tragédiáját”

Szegedről jelentik: Hatalmas tömeg jelenlétében ünnepelte meg Szeged városa a szegedi árvíz ötvenedik évfordulóját. Szeged valóságos romjaiból támadt fel újra az ötven esztendővel ezelőtt bekövetkezett borzalmas árvíz-katasztrófa után s ennek emlékére emelték a csodálatosan szép fogadalmi templomot a szegedi Dom-téren. Ötezer vendég érkezett Szegedre az ünnepi játékokra, amelyeket az évforduló fényének emelésére rendeztek a szegedi fogadalmi templom gigantikus lépcsőin több ezer ember jelenlétében.

Estefelé megindult a népvándorlás a szegedi Dom-térre. A templom homlokzatát és tornyait rejtett fényforrások világították meg s a sima aszfalton lovas és gyalogos katonák százai meneteltek: az előadás nagy gonddal betanított statisztatömege. Ugyancsak megjelentek az összes szegedi dalárdák, amelyek Madách „Ember tragédiájának” szavalókórusait adták elő. A torony harangja megzendült, a reflektorok kialudtak a Dom-téren és a templomtoronyból heroldok kürtje jelezte, hogy kezdetét vette az előadás. Az „Ember tragédiája”-nak különböző jelenetei a Dom-tér más-más pontján játszódtak le és reflektorfényvel világították be azt a színteret, ahol a cselekmény folytatódott. Mikor az előadásnak vége volt, a Dom toronyórája éjfél ütött és a reflektorok a közönség felé fordultak.

Megőrült és meghalt

a balatoni borhét egyik bajor orvos-vendége

Budapestről jelentik: A balatoni borhét megkezdődött. Iránta az érdeklődés általános és nemcsak a magyar bornak nagyszerű reklám, de elsősorú idegenforgalmat is jelent, mert a nagyszerű propaganda hatása alatt három külföldi vonat többezer idegent gyűjtött egybe a Balaton mellékére, kívülük az ország minden részéből érkeznek érdeklődők. Az ünnepségek négy helységben történnek meg: Balatonfüred, Siófok, Badacsony, Egyedül Badacsonyon 6000 liter bort adtak el.

A borhétre érkezett hatszáz bajor vendég között haláleset történt. **Bauer Adolf dr.** orvoson hirtelen az elmezavar tünetei mutatkoztak. Lipótmezőre szállították, ahol anélkül, hogy visszanyerte volna öntudatát, meghalt. A kezelőorvos szerint tüdőgyulladás és szívgyöngeség volt a halál közvetlen oka.

Elrabolt angol nő vezeti Marokkóban a franciák elleni hadjáratot

Súlyosan sebesült férje helyett vette át az irányítást

Párisból jelentik: Romantikus amazontörténetet mond el az Ordre egy nőről, aki vad tüzzel harcol a francia csapatok ellen az Atlasz-hegységben, ahol a marokkói bennszülöttek utolsó, kétségbeesett erőfeszítéseiket teszik a francia uralom lerázására.

Az amazon, aki most a marokkói csapatok élén küzd: angol nő, a 35 éves **Parsons Helén**. Miss Parsons 1920-ban kiránduláson volt Marokkóban s ekkor bennszülöttek megtámadták és elhurcolták. Mégsem tett kísérletet a szabadulásra, mert az történt vele, hogy **beleszerelt elrablójába, Oul Scouti sejkbe** és hamarosan feleségül is ment hozzá.

Az angol nő áttért a mohamedán vallásra

és arab férjét házasságuk 13 éve alatt 3 gyermekkel ajándékozta meg. Mint a francia lap írja, **Parsons-Counti Helén** már az elmúlt években is tettersően támogatta a bennszülöttek szabadságharcukban és főleg az emlékezetes riff-lázadás idején, 1925—26-ban, nagy szerepet játszott a marokkói küzdelmekben. Az Atlasz-vidéken lefolyt legutóbbi harcok során férje súlyosan sebesült.

A bennszülöttek sorai meginogtak és az addig keményen harcoló marokkóiak már meg akarták adni magukat a franciáknak. Ekkor az angol amazon vette át férje helyett a csapatok irányítását és ennek tulajdonítható, hogy a franciák marokkói pacifikálási munkáját még mindig nem sikerült befejezni.

Rejtélyes leányrablás Budapesten

A rablás tettesei ál-öngyilkosságot rendeztek

Budapestről jelentik: Fantasztikus leányrablás ügyében nyomoz a budapesti rendőrség. **Cserny Erzsébet** 20 éves pestszentimrei tisztviselőnő még az elmúlt esztendő májusában eltűnt. Akkor azt hitték, hogy a Dunába ugrott, mert színésznő szeretett volna lenni, azonban szülei ellenezték tervét. Akkor le is zárták a titokzatos öngyilkosság ügyét, azonban vasárnap a főkapitányságon megjelent **Cserny Erzsébet** édesanyja, aki elmondotta, hogy közvetlen uton, ismeretlen emberektől olyan figyelmeztetéseket kapott, amelyekből megtudta, hogy **leánya él és Budapesten van**. Közelebbit nem tudott meg, ezért a rendőrséghez fordult.

A bejelentés alapján megindult a vizsgálat és rövidesen meglepően érdekes adatokat szerzett a rendőrség. Kihallgatásokat folytattak és ekkor kiderült, hogy van egy tanu, aki 1932. május 29-én, **Cserny Erzsébet** eltűnésének éjszakáján látta, amint három fiatalember érkezett a lágymányosi összekötő hidra. Csomag volt náluk. Kibontották a csomagot, amelyből különféle női ruhaneműk kerültek elő. A fiatal-

emberek a ruhás csomaggal a kezükben megálltak azon a helyen, ahol később **Cserny Erzsébet** ruháját, ernyőjét és retiküljét megtalálták.

Ezenkívül még egy érdekes fölfedezésre jutottak. **Cserny Ferencné** azt mondja, hogy a leánya eltűnése napján délután azzal ment el hazulról, hogy a pestszentimrei moziba megy. Megállapították, hogy a moziban sem volt, ellenben a retiküljében villamosjegyet találtak. A rendőrség az újabb vallomások alapján nyomozást indított. Az a föltevés, hogy

Cserny Erzsébet, aki színésznő akart lenni, lelketlen kalandorok hálójába került, ezek magukkal vitték,

elszedték a ruháit, mű-öngyilkosságot rendeztek az összekötő vasúti hidon és lehet, hogy **Cserny Erzsébet** még most is a kezük között van.

A detektívek erélyesen nyomoznak, hogy tisztázzák **Cserny Erzsébet** eltűnésének rejtélyét.

Az aldershoti rém névtelen levélben jelentkezett

— „Szerencsétlen ember vagyok, fogjanak el minél előbb” —

Londonból jelentik: A londoni rendőrség hetek óta nyomoz az aldershoti rém után, aki — mint megintük — kisleányokat támad meg, akik ellen erőszakot követ el, majd súlyosan megsebesíti őket és rákarcolja testükre a Z-betűt. Több áldozata meghalt. Az aldershoti rém most követi a düsseldorfi Kürten Péter példáját. Névtelen levélben jelentkezett szombaton. A levelet a súlyosan megsebesített kilenc éves **Gracie Gollidge** szülei kapták. A következő állt benne:

— Én támadtam meg a kislányt. Nem akartam bántani, de amikor megláttam, nem tudtam ellentállni.

Szerencsétlen ember vagyok, fogjanak el minél előbb, mert nem felelek magamért. Siessenek, mert már késő lesz. Most azon a helyen vagyok található, amit a postabélyeg jelez. Z., az aldershoti rém.

A névtelen levelet a londoni **Forrest Hill** kerületben adták fel a posabélyeg tanúsága szerint. A kis **Gracie** szülei nyomban a rendőrségre siettek a levéllel. A **Scotland Yard** detektívjei elárastották **Forest Hillt** és a személyleírások alapján figyelték az uccák járőrelőit, de

nem tudtak nyomra akadni. A rendőrség több jelből, melyet egyelőre nem hoz nyilvánosságra, arra következtet, hogy a levél írója valóban a rém, nem pedig valamilyen szenzációhajhász vagy beteges fantáziájú ember, aki csak a rémnek képzelet magát. Lehetségesnek tartják, hogy ezzel az irással téves nyomra akarja vezetni a rendőrséget.

Három játékkaszinó lesz Ausztriában

Bécsből jelentik: A hétfő reggeli lapok értesülése szerint Ausztriában a legközelebbi hetekben három nagy játékkaszinó nyílik meg, egy Badenban, egy a Semmeringen és a harmadik Salzburgban. A játékkaszinók megnyitásának engedélyezéséért három nagy konzern versenyez egymással. Az egyik a montecarlói játékkaszinó konzernje, a másik a zopporti konzern, a harmadik pedig egy birodalmi német csoport, amely éppen most készül a baden-badeni játékkaszinó megnyitására is. A kormány és a három konzern között még folynak a tárgyalások, befejezésük azonban közvetlenül küszöbön áll.

Özvegy **Holländer Illésné**, szül. **Schwartz Cecilia** és gyermekei **Ernő**, **Schneeberger Mihályné** szül. **Holländer Olga** és **Herzog Tiborné** szül. **dr. Holländer Irén**, fájdalomtól megtört szívvel üdítják az imádásig szeretett férj, apa, nagyapa,

Holländer Illés

folyó hó 26-ikán történt elhunytát, életének 73-ik, boldog házasságának 44-ik évében. Drága tetemét folyó hó 27-én helyeztük örök nyugalomra.

Feledhetetlen emléke mindörökké élni fog szívémben.

Arad, 1933. augusztus hó 28.

Holländer Ernőné szül. **Pata Schneeberger Mihály**, Hercegné menyecskéje — vejei, **Herzog Tiborné** kaja.

SPORT KÖZLÖNY

Az aradi Altmann Endre nyerte a Zsidó-olimpiász egyéni kardbajnokságát

A szorgalom megérdemelt jutalma. Az olimpikont Pellegrini Virgilio készítette elő

Az elmúlt héten közzöltük, hogy a Prágában folyó zsidó-olimpiáson Mózes Jenő a törben bajnokságot szerzett. Mózes kolozsvári származása, de működésének színhelyét évekkel ezelőtt Aradra tette át és akkor Pellegrini Virgilinek, a kiváló mesternek keze alatt dolgozott, ahol tudása tökéletesebb lett és a mostani sikere teljesen megérdemeltnek mondható.

Most szintén értékes és aradi szemszögből különösképpen nagy sullyal bíró eredményről számol be a telefon. A kolozsvári Haggibbor színeiben induló fiatal aradi fiú, Altmann Endre Prágában a nagy konkurrencia ellenére megnyerte az egyéni kardvívás olimpiai bajnokságát. A büszke cím teljesen megérdemelten jutott ennek a fiatal, tehetséges és ambiciózus fiúnak birtokába, akiben bizonyítást nyer, hogy a nagy jelentőségű győzelem még nagyobb ambíciót fog kelteni, úgy hogy a jövőben hatványozott mértékben fog ennek a nemes sportágnak hozzájárulni. Altmann Endrét Arad kiváló sportpeda-

gógusa, Pellegrini Virgil vezette be a vívás rejtelmeibe és a fiatal Altmann tehetséges tanítványnak bizonyult, aki nemcsak a tehetsége, hanem hihetetlen szorgalma révén is egymás után érte el a győzelmeket. A zsidó-olimpiász egyéni kardbajnoksága a következőképpen alakult ki:

Olimpiai bajnok: Altmann Endre (Haggibbor) 6 győzelemmel, 2. Mózes Jenő (Haggibbor) 4 győzelemmel, 3. Spitzer (Haggibbor) 4 győzelemmel, rosszabb aránnyal, 4. Fleischer (cseh) 3 győzelemmel, 5. Levis (angol) 2 győzelemmel.

Igy, mint az eredmény mutatja, Mózes is pompásan szerepelt, a döntőben csupán egy vereséget szenvedett, így az előkelő második hely is Aradnak jelent büszkeséget. A harmadik hely is romániai győzelmet hozott, ugyanis Spitzer kolozsvári fiú.

Góleső az elsőosztályu bajnokság premierjén

Négy meccsen huszonöt gól esett — Az ATE bombaformában

Vasárnap vette kezdetét az 1933—34-es bajnokság őszi szezonja. A bajnokság premierje a gólok szempontjából várakozáson felül sikerült, ugyanis a most jó formában levő csatárjátékosok az első forduló alkalmával 25 gólt rúgtak. Ebből a gólszüretből különösképpen a bombaformában levő kék-fehérek vették ki részüket. Igaz ugyan, hogy az Olimpia-PTT meglehetősen gyenge ellenfél volt. Az első forduló után az ATE a tabella vezetője. Így fest a táblázat:

1. ATE	1	1	—	—	12	1	2
2. AAC	1	1	—	—	6	1	2
3. Transilvânia	1	1	—	—	2	1	2
4—5. Soimi	1	—	1	—	1	1	1
4—5. Tricolor	1	—	1	—	1	1	1
6. Hakoah	1	—	—	1	1	2	—
7. Unirea	1	—	—	1	1	6	—
8. Olimpia	1	—	—	1	1	12	—

AAC—Unirea 6:1 (1:0). AAC-pálya, bíró: Oravetz. Az első félidőben az Unirea nehéz ellenfélnek bizonyult, sőt szünet után is egy ideig bírta az iramot, de azután megindult az AAC gólhengere. Az eredmény túlzottnak tetszik és ezt a sárga-fehérek nagyobb határozottságuk révén érték el. Simon lötte az első gólt, majd az Unirea Szabójának gólja az egyenlítést jelentette. Sorra következtek Szabó Béla (11-esből), Perneky, Matyók és Gallow (2) gólja. Oravetz bíró Kitzingert és Zollert kiállította.

ATE—Olimpia-PTT 12:1 (4:0). AAC-pálya, bíró: Polaretsky. A zsilvölgyi „szökevényekkel” megerősített ATE könnyű és megérdemelt győzelmet aratott a teljesen gyenge játékerőt képviselő mikalakaiak felett. A gólszüretben a következők vették ki részüket: Bellal (4), Cucula (4, egyik öngóllal), Matz (2), Körösladányi és Tóth. Az Olimpia-PTT egyetlen gólja Rohan érdeme.

Soimi—Tricolor 1:1 (1:1). Gloria-CFR-pálya, bíró: Pálly. A Tricolor volt a jobb, a Soimi a szerencsésebb. A gólokon Bogotianu II., illetve Hönig I. osztoztak.

Transylvania—Hakoah 2:1 (0:0). Gloria-pálya, bíró: Husztik. A Transylvania szeren-

csével vitte el mind a négy pontot. Bódi és Nemzótzy, illetve Sepsí voltak a gólok szerzői.

Egyéb eredmények: AMTE—Egyetértés 4:1 (1:0). Tréning-mérkőzés. AVMSE komb. —Egyetértés komb. 2:1 (0:1). AVMSE—Fortuna 4:1 (1:0).

A Ripensia Bucurestiben rávert a Ferencvárosra

Egyéb belföldi eredmények

Bucurestiben is hatalmas szenzációt keltett a nagyhirű és nagy tudású magyar csapat vendégszereplése, amely — mint arról az Aradi Közlöny már beszámolt — szombaton rávert a Juventus együttesére. Vasárnap a magyar kupagyőztes ellenfele a Ripensia csapata volt és a temesvári profik legyőzték a külföldi ellenfelüket.

Ripensia—Ferencváros 2:1 (2:0). Az eredmény nem fedi hűen az erőviszonyokat, mert végig a pesti csapat támadott többet, amit a 18:1-ös szögletugrás aránya is mutat. A Ripensia góljait Schwartz és Zombory (11-esből) érték el. A Ferencváros részéről Sárosi gólozott.

Temesvár: Crisana—TMTE 3:0 (2:0). Simerla-CFR—Electrica 5:3 (2:2). Nagyvárad Törekvés—Kinizsi 1:1 (0:0). Ilsa—Rapid 2:1 (2:1). Temesvár válogatott—Craiova válogatott 9:1 (5:0). A meccset szombaton játszották. **Kolozsvár:** Szabadkai ZsAK—Romania 1:1 (1:0). **Máramarossziget:** SK Huszt—Sármson 5:3 (4:1). **Szatmár:** Bajnokiak SzSE—Victoria 1:1 (1:0). **Nagykároly:** Barkohba—Törekvés 3:2 (2:1). **Nagybánya:** Szatmári Törekvés—Phöbus Nagybánya 2:1 (1:0). **Gyulafehérvár:** Unirea—Mihai Viteazul 2:2 (2:0). **Lugos:** Craiova válogatott—Lugos válogatott 4:2 (2:1). **Petrozsény:** UDR—Jiul AC 3:1 (1:0).

Bajnoki rajt Magyarországon

A magyar profibajnokságért meccseltek, a csonka forduló meglepetése a Budai „11” veresége, kiemelkedő eredménye az Újpest győzelme a Bocskai felett. Eredmények: Nemzeti—Kispest 3:3 (2:1). A Nemzeti jobb volt ellenfelénél, Attila—Phöbus 4:1 (2:0). Az új I. ligás csapat simán kikapott Miskolcon. Somogy—Budai „11” 3:2 (2:0). A lelkesen játszó kaposváriak győzelme teljesen megérdemelt. Újpest—Bocskai 2:0 (1:0). A debreceniek játszották a szebb, az Újpest az eredményesebb futballt, de hát a győzelemhez gólok kelleneek.

Erdős Lilly nagy sikere a buttyini tenniszversenyen

Buttyinban az ez évi szokásos házi tennisz-versenyt az elmúlt héten tartották meg. A versenyen szokatlan nagy számban vettek részt. Huszonötven küzdöttek az elsőségért s a jelenlévő tennisz-kedvelők, a környékbeliakkal is gyarapodva, élvezték a nivós küzdelmeket. A verseny után a játékosok s a nagy számban összegyűlt vendégek, hangulatos összejövetelt rendeztek, amely kitűnő cigányzene mellett, a reggeli órákig tartott.

A játék részletes eredményei:

Női egyes: 1. Erdős Lilly. 2. Spéter Avramné, 3. dr. Muntean Aurelné és Csepregyi Erzsike (14 résztvevő). Erős küzdelmek után a győztes Erdős Lilly 6:2, 6:1-es, két szettben verte le Spéter Avramnót, az eddigi buttyini bajnoknőt.

Férfi egyes: 1. Grozda Mircea. 2. Grozda Lanu. 3. Spéter Avram, dr. Costa Ioan (11 induló).

Vegyes páros: 1. Erdős Lilly—Grozda Mircea. 2. Csepregyi Erzsike—Grozda Lanu (öt pár indult).

Férfi páros: 1. Spéter Avram—Grozda Lanu. 2. dr. Costa Ioan—Grozda Mircea (6 pár indult).

A verseny kellemes szenzációját a kis Erdős Lillynek, Erdős dr. törvénytörési elnöknek leánya keltette, aki pompás játékkal sorra győzte le ellenfeleit. Erdős Lillyt, hisszük, hogy alkalmunk lesz megismerni aradi versenyeken is.

O Tenniszverseny Pécskán, aradi résztvevőkkel. A pécskai tennisz-társaság vasárnap, az aradi tenniszszók közreműködésével, versenyt rendezett, mely szép erkölcsi sikert hozott. Az eredmények a következők: Bényi, Farkas—Kaffka, Piláth 6:3, 6:1. Bényi, Kuliner—Kaffka, Piláth 6:1, 6:0. Bényi, Bolyos—Schwartz, Piláth 6:4, :54. Bényi—Piláth 6:1, 6:3. Farkas L.—Kaffka 3:6, 6:1. 6:2. Piláth—Kuliner 6:1, 7:5. Kovács Ilus—Bényiné 6:1, 7:5. Dragács—Kovács Ilus 6:3, 6:2. Bolyos—Dragos Zseni—Kovács Ilus, Piláth 7:5. 6:1. Kovács Ilus, Schwartz—Farkas L., Kovács Ica 6:2, 3:6, 7:5. A versenyt bankett zárta be.

O A Hakoah nyerte meg az AMTE sakkversenyét. Az Aradi Munkás Testező Egyesület rendezésében, hétfőn fejeződött be a sakkcsapatverseny, a következő eredménnyel: Az első díjat a Hakoah A. csapata nyerte meg 19 ponttal. A csapat négy győztes tagját aranyéremmel tüntették ki. A második díj nyertese a Hakoah B. csapata, 14 ponttal, négy ezüstéremmel. A harmadik díjat az AMTE B. csapata nyerte meg 9 ponttal, négy bronzéremmel. A negyedik díjat az AMTE első csapata nyerte 8 és fél ponttal. Ötödik díj nyertese az ATE 7 ponttal. Utolsó helyre a Fortuna került 2 és fél ponttal.

MEGJELENT!

Anyáknak

akinek legdrágább kincsük a gyermek egészsége nélkülözhetetlen

HÁZIORVOS

A betegségek felismerése és gyógyítása. — Modern Kosmetika

Ez a mű megtanít minden betegségre

megtanít a betegségek

és a beteg

felismerésére

gyógyítására

ápolására is.

Minden betegség leírásához étrendet is ad, úgy, hogy a család egészségének megtartása és helyreállítása tekintetében ez az orvosi mű minden anya nélkülözhetetlen segédesszöke lesz.

A tekintélyes terjedelmű könyv ára 80.— lej

Megrendelhető az

Aradi Közlöny kiadóiban, valamint az összes bizományosunknál, árusítónknál és lapkihordóinknál.

Utazó olvasóink figyelmébe

Aradi Közlöny Budapeston

közvetlen újságárusoknál kapható:

egyszállaló újságárusánál.

Aradi újságárusánál.

Arad főszínházában levő nagy

Három bajnokságot szereztek a magyarok az Európa-bajnokságon

Budapestről jelentik: Huszezer néző vont imponzans embergyűrűt tegnap Budapesten a Duna partján, huszezer ember volt kíváncsi az evezés bajnokságaira. A kitűnően rendezett verseny és a nagyszerű küzdelmek rá is szolgáltak erre a Budapesten ritkaságszámba menő óriási érdeklődésre. Az egyes versenyszámok izgalmas küzdelem után dőltek el. Eredmények:

Kormányos négyes: 1. Olaszország 6 perc 00.6 mp; 2. Magyarország 6 perc 1.8 mp; 3. Csehszlovákia 6 perc 14.2 mp; 4. Svájc. Az olasz csapat másfél hajóhosszal győzött, miután a finisben gyilkos küzdelmet vívott magyar ellenfelével.

Kormányosnélküli kettős: 1. Magyarország 6 perc 24 mp; 2. Svájc; 3. Hollandia; 4. Jugoszlávia; 5. Olaszország. A magyar csapat biztosan haladt, három hajóhosszal biztosan győzött.

Szkiif. 1. Hlodek (Lengyelország) 6 perc 28.4 mp; 2. Studak (Svájc) 6 perc 31.8 mp; 3. Giacomini (Olaszország). Az első start után vissza kellett hívni a mezőnyt, mert Hendrik-

O Nincs villámigazolás. A Consiliul Fedéral szombaton este ülésezett és ennek az ülésnek legfőbb programpontja az igazolások szabályozása volt. A kérdést az általános vélemény ellenére sem változtatták meg, tehát ezidén nincs villámigazolás, hanem be kell tartani a régi igazolási szabályzatot.

O A RAC és Virtutea legjobbjából összeállított csapat rávert az ATE kombináltjára. Vasárnap Pécskán a RAC és a Virtutea egyes Kiss (2) és Ardelean góljaival 3:0 (0:0) arányban legyőzte az ATE kombinált csapatát.

O Egy vereség, egy döntetlen a NAC turáján. A NAC ez alkalommal is pompás siker mellett bonyolítja le a turáját, azonban a kiváló váradi csapatban defektus van, ugyanis Czinczer, az Aradról elszármazott nagytudású kapus, sérülést szenvedett, így kölcsön-kapussal játszotta le a váradi zöld-fehér gárda az utóbbi két meccset. A gyenge kapus meglátszik az eredmények kialakulásán, ugyanis a NAC Metzben a helybeli csapattól 4:1 arányú vereséget szenvedett, míg Antwerpenben, a város válogatottja ellen, 4:4 arányú döntelent ért el.

Külföldi eredmények, külföldi események...

Bécs: Az osztrák fővárosban botrányt és bíróverést hozott a nyitány. Az Admir-Wac meccsen Beraneket Sesta, a WAC játékosa megütötte. — **Eredmények:** Rapid-Vienna 2:0, FC Wien-Hakoah 1:1. Admir-WAC 3:2. — **Prága:** Itt is bajnokságért játszottak: Sparta-Zsidenice 3:2, Slavia-TFK 0:0, Kladno-Viktoria Pilsen 2:1, Bohemians-Nachod 1:1. — **Budapest:** Postás-Elektromos 6:4. Tréningmeccs. — **Barcelona:** A Hungária vereséget szenvedett a katalán válogatottól, az eredmény 3:1 (2:0) volt. — **Budapest:** Az amatőröknel az új, kétszoros rendszer szerint megindult a bajnokság, itt közöljük az eredményeket: TTE-BSE 4:3,

sen rávezett a magyar Szendy dr. hajójára. A második start után 1700 méternél a magyar versenyző még két hosszal vezetett és szinte győztesnek látszott, amikor érthetetlenül feladta a versenyt.

Kormányos két evezős: 1. Magyarország 6 perc 50.2 mp; 2. Lengyelország; 3. Franciaország; 4. Belgium. Izgalmas finis, megérdemelt győzelem.

Kormányosnélküli négyes: 1. Dánia 6 perc 4.8 mp; 2. Hollandia; 3. Magyarország; 4. Svájc. 400 méternél a magyar és az olasz hajók összeütköztek és az olaszok fel is adták a versenyt. A magyar csapat a cél előtt erősen lelassított.

Kettős párevezés: 1. Franciaország 6 perc 20.6 mp; 2. Olaszország; 3. Magyarország. Reális győzelem.

Nyolcevezős verseny: 1. Magyarország 5 perc 44.2 mp; 2. Olaszország 5 perc 45.2 mp; 3. Jugoszlávia; 4. Franciaország; 5. Svájc. Gyönyörű küzdelem után szerezte meg a győzelmet a magyar csapat.

Testvériség—III. ker. TVE 5:2, VI. ker. FC—HAC 3:2, URAK—TLK 3:1, Kelenföld—WSC 3:1, „33” FC—MTK 2:1, BMTE—MÁVÁG 2:2, FVSK—Cs. MOVE 4:3. — **Helsinki:** A finnek és franciák közötti atlétikai viadalt a finnek 103:66 arányban, fölényesen megnyerték. **Budapest:** Az FTC versenyén Koltai 7.45 centimétert ugrott távolban. — **Dánzig:** Weimann 73.50 méteres kolosszális eredményt ért el gerelyvetésben.

Kongresszuson tiltakoztak az erdélyi mozi tulajdonosok Aradon a látványossági adó ellen

Memorandumot nyújtanak át a kormánynak. — A Legfelsőbb Semmitűszékhez fordulnak a mozi-sok eredménytelenség esetén

Az aradi Corso mozi kezdeményezésére kongresszusra gyűltek ma össze az erdélyi mozisok Aradon, a Fehér Kereszt-szállóban. A kongresszus iránt igen nagy érdeklődés nyilvánult meg. Marosvásárhelyről Ugron, a Transylvania mozgó tulajdonosa jött el, Temesvárról Havas tanár, a Forum és Cheversan tanár a Tivoli mozgó részéről, sokan voltak itt a megyei mozgók tulajdonosai közül. Lippáról, Pécskáról stb. Aradról az összes mozik képviseltették magukat: Stefanut Sabin az Uránia és Gárdos Frigyes a Corso mozi reprezentánsaként vett részt a kongresszuson.

Elsőnek Gárdos Frigyes szólalt fel és tájékoztatta a jelenlevőket, tulajdonképpen miért is tartották szükségesnek a kongresszus összehívását. Az utóbbi idő nagy megpróbáltatást jelentett a mozi tulajdonosokra nézve — mondotta többek között Gárdos, — mert olyan látványossági adót vetettek ki a mozisokra, ami — ha hamarosan nem változtatnak rajta, — előbb utóbb arra fogja kényszeríteni a mozisokat, hogy előadásukat megszüntessék. A mozi-egységár — mint ismeretes — Erdélyben gyakorlatilag nem vált be. Regátban, a hol azelőtt is egységárak uralkodtak a mozikban, nem jelent különösebb terhet a látványossági adó emelése. Itt azonban a mozisok ugyanannyi látványossági illetéket fizetnek a legdrágább helyárrak után, mint a legolcsóbbaknál. Különösen kisebb helyeken katasztrófális ez, ahol a helyárrak tíz, sőt öt lejnél sem magasabbak. Magántulajdont sértenek az új törvénnyel akkor, amikor meghatározzák, milyen helyárrakat állapítsanak meg a mozik, hasonló értelemben szólalt fel a gyűlés többi résztvevője, majd elhatározták, hogy memorandummal fordulnak a kormányhoz a látványossági adó ügyében. Nyomban meg is szerkesztették a memorandum szövegét és úgy határoztak, hogy egy ismert politikust kérnek fel a memorandum benyújtására. Ha azonban ezzel sem érnek célt, akkor a Legfelsőbb Semmitűszékhez fordulnak és a látványossági adóról szóló törvény hatályon kívül való helyezését kérik, azon a címen, hogy a magántulajdon-jogot sérti.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
tel.



Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, AUGUSZTUS 29.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Könnyű lemezek. 20: Motofon-zenekar. 19.15: Motofon-zenekar. 20.20: Hangszeres zene lemezek. 21: Istratty Edgar basszista hangversenye. 21.20: Rádiózenekar. 22.15: Rádiózenekar. — **Budapest I. (550 m.) 7.45** Torna. — Utána: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 10.45: Hírek 11: 1. Brodaries története a mohácsi vésznél. 2. Állatkeret a föld alatt. (Felolvasás.) Közben: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat orosz balalajka-zenekara. 2.30: Debreceni Kiss József és cigányzenekara. 5: „A leleményes és oktató természet.” Hilbert Károly ifjúsági előadása. 6: „A Montgolfier.” Moly Tamás előadása. 6.30: Baranyi Lili zongorázik. 7.10: Másfélóra szórakoztató zene. 9.30: Kiss Lajos és cigányzenekara a Gellért-szállóból. 10.50: Kerntler-trió. 11.15: Időjárásjelentés. 11.50: Dr. Máthé Elek angolnyelvű előadása a mohácsi csatáról. — Utána: Bachmann szalon-és jazz-zenekara. — Bécs. 12.30: Alpészene lemezek. 13: Déli zene. 20: Anber István csellójátéka. 20.45: A szerelemről és halálról szóló operaszíndarab Achsel Vanda szoprán, Fehér Albert tenor és a Népoopera zenekarának hangversenye. — **Belgrád, 12:** Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 13.35: Gramofon. 19: Népdalok. 20: Gramofon. 20.20: Beethoven: Tró. 23.30: Táncclemezek. — **Kassa, 12.30:** Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 14.30: Gramofon. 15.50—16.35: A 32.ik gyalogezred fuvószenekara. — **Königsusterhausen, 13:** Híres karnagyok lemezei. 15: Gramofon. 18.20: Operett- és hangosfilmrészletek. 20: Lipce. 21: Velős módások. Utána: Politikai kabaré zenével. 21.50: Szimfónikus hangverseny. Utána: Szórakoztató és tánczene. — **Milano, 18.15:** Tánczene. 19.40: Gramofon. 20: Gramofon. 21.35: Hajó a fekete Pierrót, háromfelvonásos operett. — **Mor. Ostrava, 11.10:** Fuvószenekar. 12: Gramofon. 15.50: Rádiózenekar. 18.45: Gramofon. 20.35: Radvanicci paraszt fuvószenekar. — **Prága, 14.40:** Gramofon. 18.45: Gramofon. 19.25: A karlsbadi Sprudel-éneknyegyes hangversenye. 20.35: Saxofonjáték. 23.30—24.ig: Gramofon — **Varsó, 17:** Gramofon. 18.15: Lengyel szerzők modern táncai. 19.35: Leska mezzoszoprán hangversenye. 20.05: Könnyű lemezek. 21: Rádiózenekar. 23: Tánczene.

SZERDA, AUGUSZTUS 30.

Bucuresti, 13: Könnyű lemezek. 14: Könnyű gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.20: Román zene. 21: Stefanescu csellóművész játéka. — 21.45: Fotinu Mária zongoraművész nő játéka. 22.15: Theodorescu hegedűművész játéka. 23: Zene a Piccadilly-vendéglőből. — **Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Columbia gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. Közben: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Columbia gramofonlemez. 2.30: Az Egyetemi énekkarok szólókvartette. 4.30: A rádió diákfilorája. „Utazás a dalmát tengerparton”. 5: Csengeri Honka meséi. 6: „Fanny völgyéneke”. Révész Béla elbeszélése. 6.30: Mándits szalonzenekar az Angol-parkból. 7.40: „A kengyelfutó”. 8.10: „Filmvilág a mikrofon előtt” paródiája. Előadja Szász Ila. 9: A szegedi szabadtéri játékok keretében a Budapesti Filharmoniai társaság előadása. Majd: Rácz József és cigányzenekara. 12.20: Láng László Edit zongorázik. Bécs. 11.50: Művészelemek. 13: Az állástalanok zenekara. 16.55: Loránd Edit lemezei. 18.25: Pfitzner: E-moll hegedű-és zongoraszonáta. Utána Fürt Julia zongorázik. 20: Az 5. gyalogezred zenekara. 21.50: Licitenberg: Zűrzarvar az éterben. Rádiótréfa. 23: Gramofon — **Belgrád, 12:** Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 19: Decsermics énekesnő előadása. 20: Rádiózenekar. 21.30: Margaritisz Loris zongoraművész játéka. — **Berlin, 20:** München. A berlini törzsszaltal keletporosz vendégei rádiójáték. 21.55: Schillings: A-moll hegedű-és zenekari verseny. 23: Hírek, majd éjféli tánczene. **Kassa, 12.30:** Gramofon. 13.30: Szalonzenekar. 15.50: Rádiózenekar. 19.20: Gramofon. — **Lepzig, 17:** Zenés mesejátékok. 21.55: Fuvószenekar Drezdából. Utána: Strauss János keringő. — **Mor. Ostrava, 12:** Gramofon. 12.05: Könnyű zene. 13.30: A 5. gyalogezred fuvószenekara. 18.45: Gramofon. 19.15: Gramofon. 19.25: Fuvószenekar. — **Pozsony, 18.55:** Magyar óra. Szathmáry V. Esterházy kedések. Ehrenthal Róza verszei. Zenei Sybill. Heinecke: Romantikus keringő. — **Prága, 18.45:** Gramofon. Pillangókisasszony című operája a pályából. — **Róma, 13.30:** Gramofon. 21: Gramofon. 21.30: Beszélőújság. verseny. — **Varsó, 17:** Népszerű és hegedűszó. 19.35: Könnyű lemezek. 23: Tánczene.

NEMZETI
Sport

Kelet-Európa vezető sportlapja
megjelenik hetenként ötször.

Ára Romániában: hétfőn 8 lej,
más napokon 5.— lej.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Pécskai Kereskedők Egyesülete beolvadt az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusába

Ünnepélyes ülés Pécskán. — Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtítkár beszéde —

A Pécskai Kereskedők Egyesülete az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusának vezetősége jelenlétében közgyűlést tartott, melyen elhatározták, hogy az egyesület a jövőben a szindikátus fiókjaként fog működni. A közgyűlésen résztvettek: Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtítkára, Engel Gyula elnök Juhász Gábor ügyvezető-elnök, Sándor Arthur alelnök, Zöldy Ernő főtítkár, dr. Oprean Virgil ügyvéd, Liszka Pál gondnok, Linn Sándor ker. elnök, Márkus Miksa pénztárnok, Menczer Jenő títkár, Popovits Ioan jegyző, Stern Géza ellenőr, Bakács a Kereskedők Lapja részéről. A helybeli hatóságot Balan Aurél tb. szolgabíró képviselte, míg a pécskai ipartestület részéről Cenadan Demeter elnök és Gergely Lajos alelnök jelentek meg.

A gyűlést Moholea Illés elnök nyitotta meg, ismertette a közgyűlés célját. Darvas Mihály títkár visszatekintett az egyesület alapítására. A Pécskai Kereskedők Egyesületét néhal Irtiz Manó alapította 1904-ben és a lelkes utódok fejlesztették mai nivójára. Engel Gyula szindikátusi elnök magasszárnyalásu beszédben a kereskedők egyletének a szindikátusba való beolvadását példának állította a vidéki kereskedőknek és kihangsúlyozta, hogy csak egy országosan megszervezett kereskedők egyesülete tudja az adókkal agyonnyújtott kereskedők érdekeit kellőleg megvédeni. Utalt a multra, mikor nem volt még kereskedők elleni hangulat és nem tekintették a társadalom parazitáinak, mint ahogy azt egyesek tévesen állítják, hanem államfenntartó intelligens osztályként megbecsülésnek örvendtek. A mai kereskedők egyesülete ellentétben a régi egyesületekkel — melyeknek célja szórakoztató és részben oktató volt — érdekképviselő és nem lehet más célja, mint tagjait a meglévő bajok ellen megvédeni és a jövőd bajokat elhárítani. Ezért üdvözli a pécskai kereskedőket, akik belátták annak szükségességét, hogy a megye székhelyén működő egyesületbe tömörüljenek és így érhető el, hogy képviselőhöz jussanak a városban, a megyében és a parlamentben is, ahol módjukban lesz oly törvényeket hozni, a melyek az ország érdekeit szem előtt tartva, megvédik a kereskedők érdekeit is. Ezután határozatként közölte, hogy a pécskai kereskedelmi testület az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusába lép és ígéretet tett arról, hogy a kereskedők érdekeit igyekszik mindenben megvédeni.

Pacuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtítkár örömmel üdvözölte ezt az egyesülést, melyet példaadónak tart, mivel az egész világon hasonlóképpen szervezkednek az érdekképviselőket és szerinte a jövő parlamentje a mostani politikai pártok helyett az érdekképviselőket összessége lesz.

Petkov Milán mint kerületi elnök üdvözölte a megjelenteket. Zöldy Ernő főtítkár beszédeben Pacuraru Brutus főtítkárt éltette, aki mindenkor sikraszáll a kereskedők és iparosok érdekében és örömmel látja, hogy a pécskai kereskedők megértették az idő szavát, hogy egyesülésben az erő.

A következő szónokok Liszka Pál, Márkus Miksa és Cenadan Demeter pécskai ipartestületi elnök is örömmel üdvözölte a beolvadást. A gyűlés után bankett következett, melyen számos szellemes toaszt hangzott el, majd a délután folyamán az aradi vendégek autobusszal visszatértek Aradra.

Felhorult a kompenzációs megállapodás Románia és Magyarország között

A két állam statisztikai hivatalainak adatai miatt keletkezett az érdekes differencia — Új tárgyalást kezd a román-magyar bizottság —

Mint ismeretes, a Románia és Magyarország között megkötött hivatalos kompenzációs áruforgalmi egyezmény ez év júliusában lépett életbe 1:1 arány alapján. A megállapodást csak augusztus elején ratifikálták, de máris konstataják, hogy az abban lefektetett rendszer nem valósítható meg. Erről a meglepetést keltő tényről Knob Sándor dr., a Román-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara igazgatója, aki a két állam közötti tárgyaláson Magyarországot képviselte, következőleg nyilatkozott: — Az idejelső félév eredményel egyelőre még nem felelnek meg a tárgyalásokon kialakult intencióknak. Az a törekvésünk, hogy a román bevétel Magyarországra teljesen egyensúlyba kerüljön a Románia felé irányuló magyar kivittel. A magyar kereskedelmi statisztika júniusvégi adatai szerint azonban az első félévben 9.8 millió pengő értékű romániai behozatal áll 6.3 millió pengő értékű magyarországi kivittel szemben és ezért az eredetileg tervezett 1:1 aránnyal szemben 1:1.6. Ezen változtatni kell, mert Magyarország most nem rendelkezik elég devizával. Remélhetőleg a

magánkompenzációs rendszer életheleptetésével e téren legközelebb javulás áll be.

Az erre vonatkozó tárgyalásokat a két ország kiküldöttjei Sinaiban szeptemberben kezdik meg és valószínű, hogy Románia javára is előnyöket sikerül elérni. A román fűrészarukontingenst hatezer vagonról tízezer vagonra kívánják felemelni. A kereskedelmi egyezmény értelmében ez az emelkedés automatikusan történne. Ezt a kedvező helyzetet azonban — szakemberek véleménye szerint — a romániai faipar nem bírja kellően kihasználni, mert a bucuresti-i iparügyi minisztérium nagyon nehezen engedélyezi a magyar áru behozatalát és emiatt a román fűrészarú exportja Magyarországra felé nem fejlődhet ki nagyobb arányokban. A kereskedelmi és iparügyi minisztériumnak ez az intézkedése igen súlyosan érinti a romániai faiparokat és faexportőröket. A minisztérium azzal indokolja eljárását, hogy a bucuresti-i statisztikai adatok szerint a 6:3 millió pengő értékű román kivittel szemben ugyancsak 6.3 millió pengős magyarországi behozatal áll és ezt az arányt nem lehet Románia terhére megváltoztatni. A magyarországi statisztikai hivatal viszont azt akarja bebizonyítani, hogy a romániai faexport Magyarországra felé az év első felében nem 6.3 millió pengőt, hanem 9.8 millió pengőt tett ki, de Magyarország Romániába csak 6.3 millió pengő értékű árut szállított, tehát Románia 3.5 millió pengő értékű exporttal előnyben van. Tehát a két statisztikai hivatal adatai miatt kell szenvednie Románia és Magyarország faiparának és kereskedelmének. Ezt az érdekes differenciát a sinaiai tárgyalások fogják elintézni.

= PÁNIK LONDONBAN A FONTESÉS MIATT. Londonból jelentik: Az angol fővárosban valóságos pánik-hangulat keletkezett a font esése miatt. A jelek szerint, a tőzsdén rövidesen szenzációs áremelkedések következnek be, tekintettel arra, hogy a font további árzuhanása elkerülhetetlennek látszik. A lapok meghúzzák a lélekharangot a világ többi valutái fölött is és azt írják, hogy ezen a héten azok az országok is kénytelenek lesznek letérni az aranyalapról, amelyek eddig azt óriási áldozatok árán fenntartották. Általános a vélemény, hogy a világ ezen a héten sorsdöntő eseményeken megy keresztül.

Az aradi behajtási pénzügyigazgatónak kötelessége naponta ellenőrizni az árveréseket

A pénzügyminiszter drákói rendelete — Huszonnégyszer óra alatt áthelyezték a lippai adófőnököket

Nagyfontosságú pénzügyminiszteri leiratot kapott ma Popa György aradi behajtási pénzügyigazgató. A 162.393. számú miniszteri körrendelet azt tartalmazza, hogy szeptember 1-től kezdve az adóbehajtási törvény összes intézkedéseit a legerélyesebben kell végrehajtani. A pénzügyminiszteri rendelet rámutat arra, hogy szeptember végén lejár az 1933—34. adóév első fele és semmiesetre sem szabad a második félére felszaporodott hátralékokat átvenni. Madgearu miniszter hangsúlyozza, hogy a pontos fizetők számára ezután is megadja a 5 százalékos engedményt, de a rossz fizetőkben a legszigorúbban kell eljárnia a költségvetésnek.

Után az árverések feltétlenül pedig úgy, hogy a lefoglalt ingatlant el kell szállítani az adóhát-

Elsősorban a jobban szituált, a vagyonszobor, de rossz adófizetőkkel szemben kell alkalmazni ezt a megalkuvás nélküli szigorú, mert azok szándékosan vonják ki magukat az adófizetés alól.

Ugy a pénzügyigazgatót, mint az összes vezető tisztviselőket személyesen teszem felelőssé a kivetett adók behajtásáért — írja a pénzügyminiszter. — Utasítom a behajtási adminisztrátort, hogy naponta ellenőrizze a végrehajtásokat és az árveréseket!

A szigorú többek között a lippai adóhivatali főnöknél is alkalmazták. A néhány évig Lippán működött főnök elnéző volt az adóhátralékokkal szemben, amiről a temesvári pénzügyigazgató személyesen győződött meg. Emiatt a napokban 24 óra alatt Dettára helyezték és lippai állását azonnal betöltötték.

Autobusz-chassék új kivitelben előnyösen szerezhetők be A. Kálmán R.-T.-nál Aradon

A radnai Szent Erzsébet Leányegylet műsoros fagyalt-estélye

Szombaton, e hó 26-án este a radnai Szent Erzsébet Leányegylet nagyzebásu műsoros fagyalt-estélyt rendezett a Szádkay-féle vendéglő nagytermében. Az estély, melynek tiszta jövedelmét vallásos célra fordítják, várakozáson felel jól sikerült és úgy Radna, mint Lippa közönsége zsufolásig megtöltötte a hatalmas termet. A műsor keretében Jakobszky Piri román nemzeti táncával aratott meleg sikert, majd színrehozták az „Apróhirdetés” című kétfelvonásos vígjátékot, melyben a megszokott, sablonos műkedvelő alakításokat jóval felülmúló siker érték el: Tamásy Maca, Németh Rózi, Köböl Rózi, Hamerák Juliska, Zsídék Stefike, Szabó Juliska, Barkóczy Piri, Fekete Gizzi, Perjánovits Rózi, Margit Rózi, Viktor Malika, Delean Boriska, Vörös Bözsi, Hamerák Vilma, Németh József, Szögi Ferenc, Marketics Pál, Ruzsánszky István, Bugyin Károly és József, Hack József és Goloszen Leontin. A közönség őszinte tapsal honorálta a derekas munkát végző szereplők fáradságát. Előadás után a közönség az asztalokhoz vonult és a hűvös idő dacára élvezettel fogyasztotta a kitünően elkészített fagyaltokat és izletes téz-tákat, melyeket a radnai és lippai társaság nemesszívű hölgytagjai díjtalanul bocsátottak az egylet rendelkezésére. A megjelentek közül a következőket sikerült feljegyezni: Péter Vitéz Berár, radnai házfőnök, Péter Odorik és Péter Hermeni Grétusz, Glatz Aurélné, Popa Jánosné, dr. Panek Norbertné, Csák Margitka (Buda-

pest), özv. Erdős Kálmánné (Mezőtur), Jakobszky Mihályné, Mártonffy Emilné, özv. Pallényi Jánosné, özv. Baróthy Ferencné, Bartha Bálintné, Bartha Baba, Bálint Irénke, Bartha Toncsika, Kürthy Józsefné (Marosvásárhely), Sandrik Sándorné, özv. Liptay Kálmánné, Bartos Böske, Bartos Lajosné (Arad), Csillag Róbertné, Csillag Márta, Lányi Erzsike, Csepregy Jenőné, Ring-eisen Józsefné, Chambre Györgyné, Szász Ferencné, Fekete Tamásné, Szöke Jenőné, özv. Mátray Gyözőné, özv. Gladis Péterné, Laura Antonia (Budapest), Schultz Margit, Molnár Honka (Torda), Szakál Gizzi, Reisenberger Józsefné, Buzás Aurika, Emilia, Dabu Mária, Molnár Pörke, Pollák Rózi, Grossmann Ditti (Marosvásárhely), Liptai Jankuci, Ferenczy Antalné, Csascher Józsefné, Martzy Mihályné, Ella és Vilma, Miklóssy Ferencné, Schlanger Jenőné, Bálint Vilma, Folteanu Ionel-né, ifj. Wingeron Miklósné, Liptay Sukiné, ifj. Schaller Mihályné. A rendezés nehéz és sok figyelmet igénylő munkáját Kolbusz Mártonné és az egylet elnöknője végezte a lelkes leányokkal karöltve. A megjelent közönség a késő éjjeli órákig maradt együtt a legvidámabb hangulatban. (k. 1.)

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-vaj szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadily-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.
„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkbódében.
„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

CONFECTIO-munkára **fizető lányok** felvételnek. Bulev. Regina Maria 9., II. em., 28.

INTELLIGENS, eszes, fiatal urinő, házvezetőnőnek menne vidékre. Leveleket „Özveggy” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3071

Házmesteri állást keres

szakképzett gyermektelen gép-lakatos, aki a vízvezetékhez és villanyszereléshez ért. Cim: volt Vörösmarty-u. 3., a házmeesternél.

TIZENÖT EVES leányomhoz keresek női tanerőt francia, német és zongora tanításra teljes ellátásért. Dr. Czárán Géza, Sepreus. 3111

MINDENKÉPP JÓLÉVŐ szakácsnő, éves bizonyítványokkal felvételik. — Jelentkezni kedden déli 1 óráig: Str. Consistorialui 8., földszint. 3119

GYERMEKKERTESZNŐ éves bizonyítvánnyal felvételik 3 hónapos gyermek mellé, v. Kazinczy-ucca 3., földszint jobbra. 3120

Előkelő Biztosító Társaság, intelligens aquizitőröket keres

(lehet nő is). Pontos cím megjelölésével ajánlatokat „1500” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 3108

LAKÁS.

KÉT EGYMÁSBA NYÍLO szoba külön lépcsőházi bejárattal, amely garzon lakásnak, ügyvédi irodának, esetleg orvosi rendelőnek is megfelel, szeptember elsejére kiadó. Bővebbet Bulev. Gen. Dragalina 12. (volt Apponyi-körút). 3714

1 2-3 szobás komfortos lakások

központi fűtéssel, azonnal, illetve november 1-re kiadók. Bővebbet Piata Catedralei 5., a házfelügyelőnél.

Kiadó magánháznál:

3-4 szobás modern, fürdőszobás uccai lakás. Garantált tiszta. — Havl 1500.

Str. Cuza Voda (Thököly-u. 33.)

FRANZOSIN sucht zum 1. September möbliertes Zimmer mit separatem Kinn-gang gegen frauösichen Unterricht. Adressen bitte in die Administration der Aradi Közlöny. 3116

KIADÓ: két és négy szobás lakás s üz-lethelyiség. Arad, Str. Marasesti (Kossuth-ucca) No. 1. 3040

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókkia-dójában, a Minorita templommal szemben.

ELLÁTÁS.

Teljes ellátásra

diákleányt, vagy fiút elvállal urica-lád. Elsőrendű ellátás, zongorahasználat, gondos felügyelet. 3117

Str. Gh. Barittu 39., I. em.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ olcsón, jókarban levő jég-szek-rény és háztartási cikkek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

SCHÖBERL-AGY, antik bronz zenélő órák, antik bronz órák, antik szalonok, Biedermayer szék, 12-es ezüst evőeszköz, keleti és hazai perzsaszőnyegek, nyest boák, márkás porcellánok, gobelin, vitrin, zongorák, antik szekrények, antik ágyak, faragott garnitúrák, steroek, függönyök, íróasztalok, könyvszekrények, aranyozott szalonszobaberendezések stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota

KÉT biliárdasztal, modern, teljesen új, olcsón eladó „Fekete holló” vendéglő. Mosóczy-telep. zsidótemető főbejárata-nál. sarkon. 3080

Legmagasabb napi áron fizetek: törmelék aranyat. Keressék női bundákat, keleti s hazai perzsaszőnyeget, antik misemondó ruhákat, antik festményeket, művészeti antik butorokat, antik arany és ezüst tárgyakat, zongorákat, szobaberendezéseket, székeket, porcellánokat stb. SALGONE bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1. Neuman-palota. 1000

INGATLAN.

Jövedelmező bérház

a Főtértől néhány percre 10 lakással 150.000 lejért.

Üzletes bérház az állomás környékén 6 lakással 220 000 lejért. 3107

Tőkebefektetésre alkalmas házak 60.000 lejti többmillió lejig eladók.

Petrán-iroda: Arad, Piata Avram Iancu 16. (Szabadság-tér).

KÜLÖNFÉLÉK.

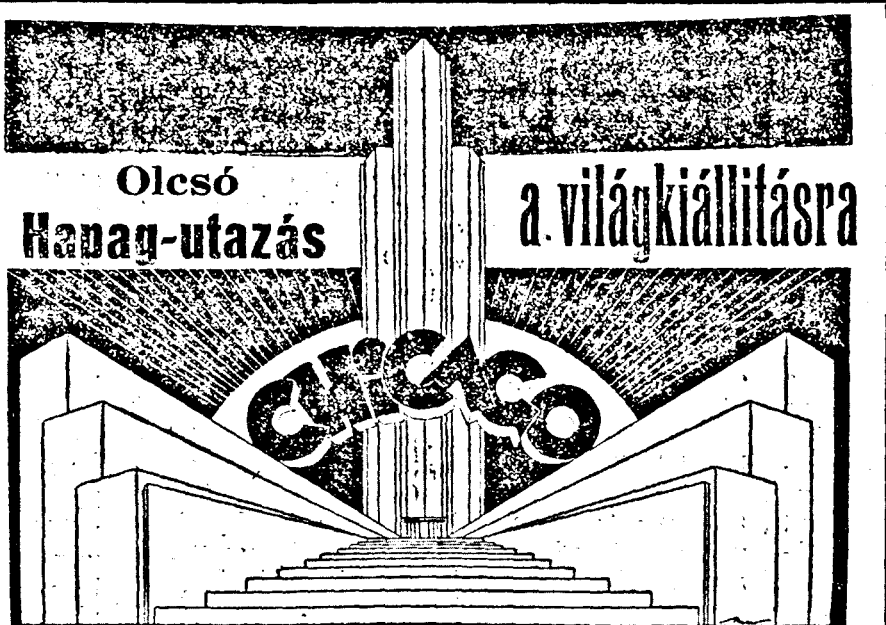
ELVÉSZETT 3 sor aprószemű gyöngy-sor, a becsületos megtaláló illő jutalomban részesül. Schwarzcz, Str. Clocsa 12. 3110

JOHANGU rövid zongorát bérbe ke-resek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3109

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ALKALMI BUTOR VASARLAS: Ebéd-lők 6000 lejti, modern uri szoba, vilá-gos hálószoók 3560 lejti, fehér kony-habutor 1600, garnitúrák, ebédlő plusz divány, szalon, Singer varrógép, mat-racok, rugany betétek, csillárok, kasz-szák, zongorák, festmények, szőnyegek, vitrinek 450 lejti, antik butorok, paté-ronok 600 lejti, íróasztalok és egyéb dísz tárgyak. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísz tárgyakat, zongorát, pia-ninót a legmagasabb napi áron ves-zünk. Zálogtárgyakra a legmag-gasabb áron fizetünk. Zálogház folyósítja, bitásokat a legolcsóbbal MISIO biz. üzlet, Bu-dacia kávéház mellett.



2 nagy társasutazás a Csikágói világkiállításra!

Első utazás 1933. szeptember 21-től október 20-ig
Második utazás 1933. október 12-től November 10-ig
Azonkívül a Hamburg—Amerika Linie S. A. R. november 1-ig egyéni és csoportos utazásokat rendez a csikágói világkiállításra.
Kérjen tájékoztatókat és felvilágosításokat a
Hamburg—Amerika Linie S. A. R. képviselőjétől
Künstler Andor cégtől Arad, Bulev. Regina Maria 24.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.